

## Programme :

**Al alba venid** – Anonyme

*A l'aube venez mon ami, venez à l'aube du jour.*

**Por unos puertos arriba** – de Ribera

*Arrivé d'un port d'un pays de montagnes obscures, marchait le chevalier blessé de tristesse.*

**Io mi voglio lamentare** - Anonyme

*Je veux me plaindre de ton amour trompeur.*

**Ojos morenicos** – Escobar

*Beaux yeux bruns, j'ai été vaincu dès le moment où je vous ai vus.*

**Enemiga le soy madré** – Anonyme

*Moi qui ne suis que son ennemie, deux milles fois que je le maltraite, lui qui ne le mérite pourtant pas. Cruelle ennemie que je suis !*

**Congoxa** – Encina

*Angoisse plus que cruelle... Je viens si tristement que mourir me serait meilleur.*

**Dindirindin** – Anonyme

*Je me levais un beau matin et rencontrais le rossignol qui chantait sur la branche. Rossignol, beau rossignol, va dire à mon ami que je suis déjà mariée.*

**Pase el agoa** – Anonyme

*Passsez le gué, venez à moi ma gentille petite Juliette.*

**L'amor donna ch'io te porto** – Anonyme

*Femme, je ne sais comment te révéler l'amour que j'ai pour toi et le feu qui me brûle jusqu'aux os.*

**Senora de hermosura** – Encina

*Dame de beauté en qui j'espère me perdre, votre vue est cause d'une douleur dont vous n'avez pas idée.*

**Guarda donna il mio tormento** – Anonyme

*Je suis disposé à te suivre jusqu'à ce que la mort vienne me prendre. Je ne me repentirai jamais de t'aimer.*

**Todo mi bien he perdido** – Ponce

*J'ai perdu tout mon bien et ne peux le retrouver. Aidez-moi à le chercher.*

**Pues que jamas olvidaros** – Encina

*Puisque mon cœur ne pourra jamais vous oublier, j'aurais mieux fait de ne jamais vous regarder.*

**Francia, cuenta tu ganancia** – Ponce

« O toi France, raconte-moi ton avidité ! »

« Par mon arme, je ne saurais »

« Alors moi je vais te le raconter »

*Comment se fait-il qu'aucun rempart ne te reste ? France, avoue ta défaite !*

**Que vida tenra sin vos** – Brihuega

*Il n'aura pas de vie sans vous, Madame, s'il vit encore celui qui vous vit quand il ne vous voit plus.*

**Pasame por dios** – Escobar

*Batelier, passe-moi pour l'amour de Dieu de ce côté là de la rivière car sur ce côté se trouve le repos à mes tourments, et sur celui-là la bataille de mes tristes pertes.*

**A los baños** – Anonyme

*Aux bains de l'amour j'irai me baigner.*

**Ay que non hay !** – Anonyme

*Aïe ! Ce que l'on n'a pas, Aïe ! L'a-t-on eu un jour ?*

**Hoy comamos y bebamos** – Encina

*Prenons du plaisir aujourd'hui car demain viendra la mort ;  
Aujourd'hui mangeons et buvons, chantons et réjouissons-nous !*

Maud Hamon-Loisance, soprano et direction artistique

François Hollemaert, contre-ténor

Davy Cornillot, ténor

Romain Bockler, baryton

Stéphanie Petibon, luth

Sébastien Hervier, percussions

Agathe Trotignon, mise en espace